

14

よぼうせつしゅ 予防接種 (Vaccination)



日本の予防接種には定期接種と任意接種のものがあり、ほとんどが小学校に入る前にうけます。予防接種は子どもの体調をみながら計画的にうけるようにしましょう。

ていきせつしゅ 定期接種

定期予防接種とは、日本の法律で、ある一定の年齢になったらうけることが望ましいとされているもので、決められた期間であれば費用は無料です。

にんいせつしゅ 任意接種

任意接種とは希望者のみがうけられるもので、費用は自己負担です。

- 一部の地域では、費用を負担してくれます。役所で確認してください。
- ロタウイルス、おたふくかぜ(流行性耳下腺炎)、インフルエンザワクチンは任意接種です。

よぼうせつしゅ 予防接種のスケジュール

日本の予防接種のスケジュールは、以下のWEBサイトでみることができます。参考にしてください。ただし、地域ごとの接種方法があるので、かかりつけ医に相談してください。

・日本小児科学会が推奨する予防接種スケジュール(2019年11月)

https://www.jpeds.or.jp/uploads/files/vaccine_schedule.pdf

引用:日本小児科学会 (Japan Pediatric Society)

Au Japon, certaines vaccins sont obligatoires, d'autres sont recommandés. La plupart des vaccinations sont obligatoires avant l'entrée à l'école primaire.

Les vaccins obligatoires

Il est recommandé de faire les vaccins obligatoires à un âge précis et ils sont gratuits si effectués dans le délai fixé l'état.

Les vaccins facultatifs

Les vaccins facultatif sont payants. Ils sont faisables sur demande.

- En fonction du lieu de résidence, le coût est pris en charge par l'administration locale.
- Exemples de vaccins facultatifs: Rotavirus, Oreillons, Vaccin antigrippal.

Agenda pour les vaccins périodiques

Vous pouvez consulter le calendrier des vaccins périodiques sur le site internet ci-dessous. Cependant, il faut vérifier avec votre médecin de famille car en fonction de votre lieu de résidence, il peut différer.

・L'agenda pour vaccins périodiques recommandé par la société pédiatrie au Japon(nov,2019)

https://www.jpeds.or.jp/uploads/files/vaccine_schedule.pdf

Référence: société pédiatre au Japon (Japan Pediatric Society)

・**予防接種スケジュール**(2019年2月)

<http://www.know-vpd.jp/children/index.htm>

引用:NPO法人VPD を知って、子どもを守ろうの会
(KNOW★VPD! Protect our Children)

・**多言語予防接種スケジュール**(2019年4月)

http://www.know-vpd.jp/feature/vc_schedule_multilingual.html

言語の種類は、「英語」「中国語」「インドネシア語」「スペイン語」「タガログ語」「ネパール語」「ベトナム語」「ベンガル語」「ポルトガル語」「ミャンマー語」です。

引用:NPO法人VPD を知って、子どもを守ろうの会
(KNOW★VPD! Protect our Children)

予防接種についての情報

赤ちゃんがうける**予防接種**についてのくわしい情報は、以下のWEBサイトでみることができます。参考にしてください。

・**予防接種と子どもの健康**

<http://www.yoboseshu-rc.com/publics/index/8/>

言語の種類は、「英語」「中国語」「韓国語」「ベトナム語」「スペイン語」「ポルトガル語」「タイ語」「インドネシア語」「タガログ語」「ネパール語」です。

引用:公益財団法人**予防接種**リサーチセンター
(Republic Foundation of the Vaccination Research Center)



・Agenda pour vaccins périodiques

<http://www.know-vpd.jp/children/index.htm>

Référence:association pour protéger les enfants et savoir VPD constitué NPO
(KNOW★VPD! Protect our Children)

・Agenda pour vaccination multilingue

(avril,2019)

http://www.know-vpd.jp/feature/vc_schedule_multilingual.html

http://www.know-vpd.jp/feature/vc_schedule_multilingual.html

Il est traduit en Anglais, Chinois, Indonésie, Espagnol, Tagalog, Népalais, Vietnamien, Bengal, Portugais, Myanmar.

Référence: association pour protéger les enfants et savoir VPD constitué NPO
(KNOW★VPD! Protect our Children)

Les informations pour les vaccinations

Les informations concernant la vaccination pour les bébés sont sur le site internet ci-dessous.

・Vaccination et santé des enfants

<http://www.yoboseshu-rc.com/publics/index/8/>

Il est traduit en Anglais, Chinois, Coréen, Vietnamien, Espagnol, Portugais, Thaï, Indonésie, Tagalog, Népalais.

Référence: Centre de la Fondation République sur la Recherche de la Vaccination.

(Republic Foundation of the Vaccination Research Center)